

ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра германської і української філології

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри



Наталія
СИЗОНЕНКО

«2» вересня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

обов'язкова навчальна дисципліна

ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА

Освітньо-професійна програма Харчові технології
спеціальність 181 Харчові технології
галузь знань 18 Виробництво та технології
освітній ступінь Магістр
факультет технологій тваринництва та продовольства

Полтава
2024 – 2025 н. р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Харчові технології» спеціальності 181 «Харчові технології»

Мова викладання: іноземна

Розробник:

Красота О. Г. к.е.н., доцент, доцент кафедри германської і української філології Полтавського державного аграрного університету.

«2» вересня 2024 року

 (Олена КРАСОТА)

Схвалено на засіданні кафедри германської і української філології
протокол від 2 вересня 2024 року № 1.

Погоджено гарантом освітньо-професійної програми
Харчові технології

«___» вересня 2024 року

 (Валерій СУКМАНОВ)

Схвалено головою ради з якості вищої освіти спеціальності
«Харчові технології»

протокол від 02 вересня 2024 року № 1.

 (Алла КАЙНАШ)

1. Опис навчальної дисципліни

Елементи характеристики	Денна форма навчання 181ХТ_мд_2024	Заочна форма навчання 181ХТ_мз_2024
Загальна кількість годин	90	90
Кількість кредитів	3	3
Місце в індивідуальному навчальному плані студента (обов'язкова чи вибіркова)	обов'язкова	обов'язкова
Рік навчання (курс)	181ХТ_мд_2024	181ХТ_мз_2024
Семестр	1-й	1-й, 2-й
Практичні (семінарські) (годин)	30	2/6
Самостійна робота (годин)	60	82
в т. ч. індивідуальні завдання (контрольна робота) (годин)	-	40
Вид підсумкового контролю	залік	залік

2. Мета вивчення навчальної дисципліни

Формування комунікативної компетентності у сфері ділового спілкування в усній і письмовій формах.

3. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Перелік дисциплін, які передують вивченню дисципліни «Ділова іноземна мова»: Іноземна мова (за професійним спрямуванням).

4. Компетентності:

загальні:

ЗК 5. Здатність працювати в міжнародному контексті.

5. Результати навчання

РН 9. Вільно володіти державною та іноземною мовами для обговорення професійної діяльності, результатів досліджень та інновацій у сфері харчових технологій.

Співвідношення програмних результатів навчання з програмними результатами навчання

Результат навчання (визначений освітньою програмою)	Очікувані результати навчання навчальної дисципліни
РН 9. Вільно володіти державною та іноземною мовами для обговорення професійної діяльності, результатів досліджень та інновацій у сфері харчових технологій.	- знати та застосовувати професійні терміни англійською мовою для опису і аналізу ситуацій у різних сферах діяльності організації; - демонструвати навички спілкування іноземною (англійською) мовою, шляхом опанування відповідних тематичних вправ з читання, аудіювання, письма, перекладу, говоріння, а також вправ з розвитку мовлення; - вміти комунікувати у професійній сфері англійською мовою.

6. Методи навчання і викладання:

1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:
 - словесні методи: пояснення; бесіда.
 - наочні методи: ілюстрування; демонстрування;
 - практичні методи: вправи; практичні роботи; робота з навчально-методичною літературою.
2. Методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:
 - метод відповідей на запитання і опитування думок здобувачів вищої освіти;
 - висування вимог до вивчення дисципліни;
 - вказування на недоліки, зауваження.
3. Інноваційні та інтерактивні методи навчання: використання мультимедійних презентацій.
4. Методи контролю і самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності:
 - методи письмового контролю: самостійна робота.

7. Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії

Одноосібна власність. Партнерство. Публічне акціонерне товариство. Приватне акціонерне товариство. Виконавча рада. Відділи (виробництва, маркетингу, фінансовий, відділ кадрів, відділ дослідження і розвитку). Дочірні підприємства.

Тема 2. Працевлаштування.

Пошук роботи. Резюме, супроводжувальний лист, рекомендаційний лист. Підготовка до співбесіди.

Тема 3. Харчові технології

Харчові технології та навколишнє середовище. Розробка продуктів харчування. Проведення досліджень. Обладнання у харчовій промисловості.

Тема 4. Їжа та здоров'я.

Розробка нового продукту. Відбір складових (інгредієнтів).

Тема 5. Виставки та ярмарки.

Регіональні, всеукраїнські та міжнародні виставки і ярмарки. Каталоги. Презентація продукту (послуги).

Тема 6. Презентації.

Підприємства України та країн, мова яких вивчається: форми бізнесу, структура компанії, продукти і послуги. Підготовка презентації.

Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин					
	денна форма 181XT_мд_2024			заочна форма 181XT_мз_2024		
	усього	у тому числі		усього	у тому числі	
		практ.	с.р.		практ.	с.р.
Тема 1. Працевлаштування.	16	6	10	16	2	14
Тема 2. Відрядження.	14	4	10	16	2	14
Тема 3. Харчові технології	14	4	10	16	2	14
Тема 4. Їжа та здоров'я.	16	6	10	16	2	14
Тема 5. Виставки та ярмарки.	14	4	10	13		13
Тема 6. Презентації.	16	6	10	13		13
Усього годин	90	30	60	90	8	82

8. Теми семінарських занять

Не передбачено навчальним планом

Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин	
	денна форма 181ХТ_мд_2024	заочна форм 181ХТ_мз_2024
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	6	2
Тема 2. Працевлаштування.	4	2
Тема 3. Відрядження.	4	2
Тема 4. Національна та світова економіка.	6	2
Тема 5. Виставки та ярмарки.	4	
Тема 6. Презентації.	6	
Разом	30	8

Теми лабораторних занять

Не передбачено навчальним планом.

9. Теми самостійної роботи

Назва теми	Кількість годин	
	денна форма 181ХТ_мд_2024	заочна форм 181ХТ_мз_2024 [1](л.н.)
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	10	2
Тема 2. Працевлаштування.	10	2
Тема 3. Відрядження.	10	2
Тема 4. Національна та світова економіка.	10	2
Тема 5. Виставки та ярмарки.	10	
Тема 6. Презентації.	10	
Разом	60	8

10. Індивідуальні завдання

Індивідуальна робота здобувача вищої освіти направлена на закріплення теоретичного матеріалу та практичних навичок. Реалізація цього напрямку роботи передбачається шляхом виконання індивідуалізованого навчального завдання, яке виконується самостійно здобувачем вищої освіти заочної форми навчання в позааудиторний час, а саме: контрольної роботи.

11. Оцінювання результатів навчання

Результати навчання	Форми контролю програмних результатів навчання
РН 9. Вільно володіти державною та іноземною мовами для обговорення професійної діяльності, результатів досліджень та інновацій у сфері харчових технологій.	Виконання тестових завдань, підготовка резюме, підготовка презентації (для денної форми навчання), виконання контрольної роботи (для ЗВО заочної форми навчання)

Одним із обов'язкових елементів освітнього процесу є систематичний поточний контроль оволодіння компетентностями та підсумкова оцінка рівня досягнення програмних результатів навчання.

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни

Назва теми	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти							
	денної форми навчання 181XT_мд_2024				заочної форми навчання 181XT_мз_2024[1] (л.н.)			
	виконання тестових завдань	підготовка резюме	підготовка презентації	Разом	підготовка резюме	опитування	контрольна робота	Разом
Тема 1. Працевлаштування.	30	-	-	30				
Тема 2. Відрядження.	-	10	-	10	30			
Тема 3. Харчові технології	10	-		10				
Тема 4. Їжа та здоров'я.	15	-	-	15				
Тема 5. Виставки та ярмарки.	15	-	-	15				
Тема 6. Презентації.	-	-	20	20		30		
Контрольна робота	-	-	-	14	-	-	40	
Разом	70	10	20	100	30	30	40	100

Форми, шкала та критерії оцінювання результатів навчання під час проведення поточного контролю успішності здобувачів вищої освіти:

- виконання тестових завдань;
- підготовка резюме
- підготовка презентації (для денної форми навчання);
- виконання контрольної роботи (для заочної форми навчання)

Форма проведення семестрового контролю – *залік*.

Критерії та шкала оцінювання виконання тестових завдань

ЗВО має виконати 4 тести. Кожний правильний варіант відповіді оцінюється в 1 бал. Тест (тема 1) містить 30 питань. Оцінювання 0-30 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
30-27	ЗВО відмінно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1-3 помилки.
26-25	ЗВО дуже добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 4-5 помилки.
24-23	ЗВО добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 6-7 помилок.
22-18	ЗВО задовільно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 8-12 помилок.

17-0	ЗВО дуже обмежено спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 13 і більше помилок.
------	---

Тест (тема 3) містить 10 питань. Оцінювання 0-10 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
10-9	ЗВО відмінно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1 помилку.
8	ЗВО дуже добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 2 помилки.
7	ЗВО добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 3 помилки.
6	ЗВО задовільно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 4 помилки.
5-0	ЗВО дуже обмежено спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 5 і більше помилок.

Тест (тема 4) і тест (тема 5) містять 15 питань. Оцінювання 0-15 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
15-14	ЗВО відмінно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1 помилку.
13	ЗВО дуже добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 2 помилки.
12-11	ЗВО добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 3-4 помилки.
10-9	ЗВО задовільно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 5-6 помилок.
8-0	ЗВО дуже обмежено спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 7 і більше помилок.

Критерії та шкала оцінювання резюме

ЗВО має підготувати резюме з теми 2. За підготовку резюме ЗВО отримує 0-10 балів:

- 1) Зміст(максимальна кількість балів – 4): наявність у резюме інформації про особисті дані (1 бал), освіту (1 бал), досвід роботи (1 бал), рекомендації (1 бал).
- 2) Структура: логічність і послідовність у поданні інформації – 1 бал.
- 3) Оформлення: легкість у сприйнятті поданої інформації – 1 бал.
- 4) Мовленнєва компетенція (максимальна кількість балів – 4):
відсутність будь-яких помилок – 4 бали;
1-2 помилки – 3 бали;
3 помилки – 2 бали;
4 помилки – 1 бал;
п'ять помилок і більше – 0 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
10-9	ЗВО відмінно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою.
8	ЗВО дуже добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою.

7	ЗВО добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою.
6	ЗВО задовільно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою.
5-0	ЗВО дуже обмежено спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою.

Критерії та шкала оцінювання виконання презентації (для денної форми навчання)

ЗВО має підготувати 1 презентацію з теми 6. Презентація оцінюється 0-20 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
20-18	Під час презентації ЗВО відмінно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
17-16	Під час презентації ЗВО дуже добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
15-14	Під час презентації ЗВО добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
13-12	Під час презентації ЗВО задовільно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
11-0	Під час презентації ЗВО дуже обмежено спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.

<i>1. Усна доповідь:</i> - логіка побудови доповіді; - вміння чітко, ясно і стисло викладати сутність і результати дослідження; - відповідність доповіді матеріалу презентації; - дотримання структури доповіді.	1 - здобувач вищої освіти не спроможний чітко і ясно викласти суть і результати дослідження; 2 - здобувач вищої освіти може частково викласти суть і результати дослідження; 3 - доповідь підготовлена, але логіка доповіді не відпрацьована; 4 - логіка доповіді не відображає повністю основні етапи роботи, здобувач вищої освіти плутано та не впорядковано викладає результати дослідження; 5 - доповідь логічно побудована, але здобувач вищої освіти неповно розкриває результати дослідження; 6 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти стисло і аргументовано викладає суть і результати дослідження; 7 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти повно та аргументовано викладає суть і результати дослідження, дотримується структури доповіді.
<i>2. Відповіді на питання.</i> Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей, вміння аргументовано захищати свої пропозиції.	1 - здобувач вищої освіти не спроможний дати відповідь на запитання; 2 - здобувач вищої освіти дає поверхневі, необґрунтовані відповіді на поставлені запитання; 3 - здобувач вищої освіти відповідає на запитання частково та не спроможний відстоювати свою позицію; 4 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не здатний аргументовано захищати свою позицію;

	5 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію; 6 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.
3. Організація презентації. Використання та якість підготовки демонстраційних матеріалів: • відповідність дизайну змісту і темі роботи; • ергономічність, наочність та оформлення слайдів; • ємність та стислість подання текстового матеріалу на слайді; • повнота та відповідність темі графічного (ілюстративного) матеріалу; Культура подачі інформації: • ораторська майстерність; • виконання регламенту; • грамотність мовлення.	1 - демонстраційні матеріали є, але оформлення слайдів не розкриває тему; 2 - оформлення слайдів перешкоджає сприйняттю змісту результатів дослідження, текст важко читається; 3 - здобувач вищої освіти не використовує зміст слайдів для аргументації; 4 - демонстраційні матеріали містять помилки та неузгодженості; 5 - демонстраційні матеріали неякісно оформлені, кількість слайдів не відповідає тривалості виступу; 6 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д., але здобувач вищої освіти презентує матеріал, допускаючи незначні граматичні помилки; 7 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д. ЗВО презентує матеріал, не допускаючи граматичних помилок та дотримуючись регламенту.
Максимальна кількість балів	20

Критерії та шкала оцінювання виконання контрольної роботи (для заочної форми навчання)

Контрольна робота складається із 7 завдань. Завдання 1 (переклад тексту) оцінюється 0-5 балів. Завдання 2 – 7: за кожну правильну відповідь ЗВО отримує 0,5 бала. За виконання завдань 2 – 7 можна отримати від 0 до 15 балів.

Критерії та шкала оцінювання виконання контрольної роботи

Контрольна робота складається із 7 завдань. Завдання 1 (переклад тексту) оцінюється 0-10 балів. За виконання завдань 2 – 7 можна отримати 0-5 балів за кожне завдання.

Критерії та шкала оцінювання завдання 1 контрольної роботи для заочної форми навчання

Кількість балів	Критерії оцінювання
10-9	ЗВО відмінно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1-3 помилки.

8-7	ЗВО дуже добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 4-5 помилок.
6-5	ЗВО добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 6-7 помилок.
4-3	ЗВО задовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 8-12 помилок.
2-0	ЗВО дуже обмежено володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 13 і більше помилок.

Критерії та шкала оцінювання завдань 2-7 контрольної роботи для заочної форми навчання

Кількість балів	Критерії оцінювання
5	ЗВО відмінно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
4	ЗВО дуже добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
3	ЗВО добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
2	ЗВО задовільно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
1-0	ЗВО уже обмежено спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачено під час реалізації навчальної дисципліни

Ноутбук, мережа Wi-Fi, презентації, дошка аудиторна.

13. Політика навчальної дисципліни

Щодо термінів виконання та перескладання здобувач вищої освіти зобов'язаний дотримуватись крайніх термінів (дата для аудиторних видів робіт або час в системі дистанційного навчання LMS Moodle), до яких має бути виконано певне завдання.

Щодо академічної доброчесності виконані завдання здобувачами вищої освіти мають бути їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших осіб є прикладами можливої академічної недоброчесності. У разі виявлення факту плагіату здобувач вищої освіти отримує за завдання 0 балів і повинен повторно виконати його. Списування під час практичних занять заборонені (у т. ч. із використанням мобільних пристроїв). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування. Нормативно-правові акти стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці «Академічна доброчесність» сайту ПДАУ (<https://www.pdaa.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist>).

Щодо відвідування занять не дозволяються пропуски занять та запізнення з неповажних причин. Здобувачі освіти повинні приймати активну участь під час проведення занять, виконувати необхідний мінімум навчальної роботи, що є допуском до підсумкового контролю. Обов'язкове вимкнення мобільних девайсів під час відвідування занять в

аудиторії. В умовах впровадження дистанційної форми навчання за наявності об'єктивних причин (наприклад, лікарняні, індивідуальний графік, знаходження на карантині тощо) та за узгодженням з викладачем, освоєння навчальної дисципліни здобувачами вищої освіти може здійснюватися самостійно, на засадах академічної доброчесності. При цьому щотижня здобувач вищої освіти має звітувати через електронну пошту, або через систему дистанційного навчання LMS Moodle про стан виконання завдань.

Щодо зарахування результатів неформальної \ неформальної освіти. Здобувачі вищої освіти мають право на перезарахування результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті згідно відповідного Положення про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету. Здобувачі можуть самостійно на платформах онлайн-освіти, шляхом участі у короткострокових навчальних програмах і проектах (з видачею сертифіката) опановувати навчальний матеріал, який за змістом дозволяє набуті очікувані навчальні результати навчальної дисципліни.

Щодо оскарження результатів оцінювання. Підставами для оскарження результату оцінювання можуть бути: недотримання викладачем системи оцінювання, вказаної у робочій програмі навчальної дисципліни, необ'єктивне оцінювання та/або наявність конфлікту інтересів, якщо про його існування здобувач вищої освіти не було і не могло бути відомо до проведення оцінювання. Результат оцінювання може бути оскаржений не пізніше наступного робочого дня після його оголошення. Для оскарження результату оцінювання здобувач вищої освіти звертається з письмовою заявою до декана факультету. Порядок оскарження результатів оцінювання здобувачів вищої освіти регламентується Положенням про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Полтавському державному аграрному університеті.

14. Рекомендовані джерела інформації

Основні

1. Ніколаєнко Ю.О. Business English. Навчальний посібник. 2-ге вид. Київ: Видавництво Ліра-К, 2018. 148 с.
2. Тарнопольський О.Б., Кожушко С.П., Безугла Р.О., Дегтярьова Ю.В., Гібсон П. Ділові проекти. К.: ІНКООС, 2002. 280 с.
3. Шпак В.К. Англійська для економістів і бізнесменів. Київ: Вища школа, 2004. 223 с.
4. Ibbotson M. Business Start-up 2. Cambridge University Press, 2011. 130 p.

Допоміжні

1. English-Ukrainian Dictionaries. Comp. by A. Rysin, V. Starko et al. 2011–2020. Available at: <https://e2u.org.ua>
2. Англо-український та україно-англійський словник <https://www.m-translate.com.ua/slovnik/eng>
3. Mackenzie I. English for business studies. Cambridge university press, 2014. 194 p.

Інформаційні ресурси мережі Інтернет

1. Мультитран: електронний словник : <http://www.multitrans.com>